



Biết quyền của quý vị

Liên minh Hỗ trợ Người nhập cư và Người tị nạn
Massachusetts

Giới thiệu về MIRA:



Chương trình:

- Hỗ trợ và tổ chức
- Hỗ trợ nộp đơn xin nhập tịch
- Thu hút tham gia vào hoạt động dân sự

Tầm nhìn **của chúng tôi** là một Khối thịnh vượng chung – và một quốc gia – nơi *tất cả* mọi người đều có thể phát triển, bất kể họ đến từ đâu hay đến đây bằng cách nào, và *tất cả* đều có thể tham gia đầy đủ vào đời sống xã hội, kinh tế và dân sự của cộng đồng mình.





Tổng quan nhanh về hệ thống thực thi luật di trú

Hệ thống di trú: Bộ An ninh Nội địa (DHS)



**Thực thi Di trú
và Hải quan**

Cảnh sát/Cơ quan
hành pháp về di
trú, giam giữ và
trục xuất, đại diện
cho DHS trong các
thủ tục liên quan
đến di trú

**Hải quan và
Bảo vệ Biên
giới**

Thực thi tại biên
giới và trong
phạm vi 100 dặm
tính từ biên giới,
các trạm kiểm
soát và cảng nhập
cảnh

**Dịch vụ Nhập tịch
và Di trú Hoa Kỳ**

Giải quyết các đơn
xin phúc lợi nhập
cư (tị nạn, green
card, quốc tịch, thị
thực đặc biệt)

Cách liên hệ với Cơ quan hành pháp về di trú



U.S. Citizenship
and Immigration
Services

- Liên hệ với hệ thống hình sự
- Nộp đơn xin hưởng quyền lợi tại USCIS trong khi có lệnh trục xuất hoặc cáo buộc hình sự
- Người sở hữu green card trở về sau chuyến du lịch
- Các cuộc đột kích và thực thi có mục tiêu
- Những trường hợp hạn chế khác



Lý do trục xuất



Thiếu tư cách pháp lý

Căn cứ hình sự, bao gồm:

- Hầu như tất cả các bản án về ma túy
- Một số vụ bạo lực gia đình, vi phạm lệnh bảo vệ
- Một số vụ trộm cắp, gian lận và nhiều hơn thế nữa!

Đôi khi, những hành vi phạm tội tương đối nhỏ và không bạo lực cũng có thể dẫn đến việc trục xuất bắt buộc ngay cả đối với người có green card!

Vi phạm về di trú/Gian lận

Căn cứ liên quan đến an ninh (tham gia băng đảng, khủng bố)

Ai có nguy cơ bị trục xuất?



- Bất kỳ ai không phải là công dân Hoa Kỳ đều có thể bị trục xuất nếu họ thuộc trường hợp bị trục xuất vì lý do như bị cáo buộc hình sự hoặc có lệnh trục xuất trước đó.
 - Người nhập cư trái phép/không có giấy tờ
 - Những người có tình trạng tị nạn hoặc một số hình thức bảo vệ khác
 - Thường trú nhân hợp pháp (người sở hữu green card)
 - Người không phải là người nhập cư (du khách, sinh viên, v.v.)





Biết quyền của quý vị
trong hoạt động tương tác với Cơ
quan Hành pháp về Di trú

Quyền cơ bản



- Mọi người sống ở Hoa Kỳ đều có một số quyền cơ bản theo Hiến pháp Hoa Kỳ, bất kể tình trạng nhập cư
- Điều quan trọng là phải khẳng định những quyền này và bảo vệ các quyền cơ bản của chúng ta



Thẻ Quyền



<https://www.ilrc.org/red-cards>

Đồ họa thông tin đa ngôn ngữ về việc sử dụng Thẻ Quyền

- Việc khẳng định quyền im lặng có thể rất khó khăn.
- Sẽ rất hữu ích nếu mọi người có một thẻ quyền trong ví để có thể rút ra và đưa cho nhân viên di trú hoặc cảnh sát.

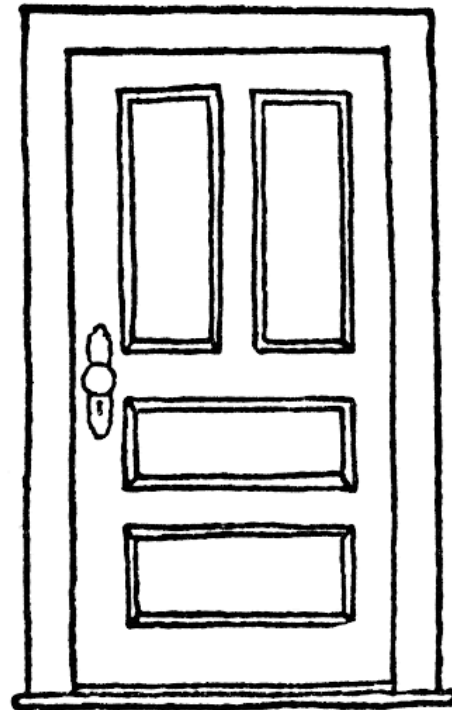


Nếu người nhập cư đến nhà bạn...

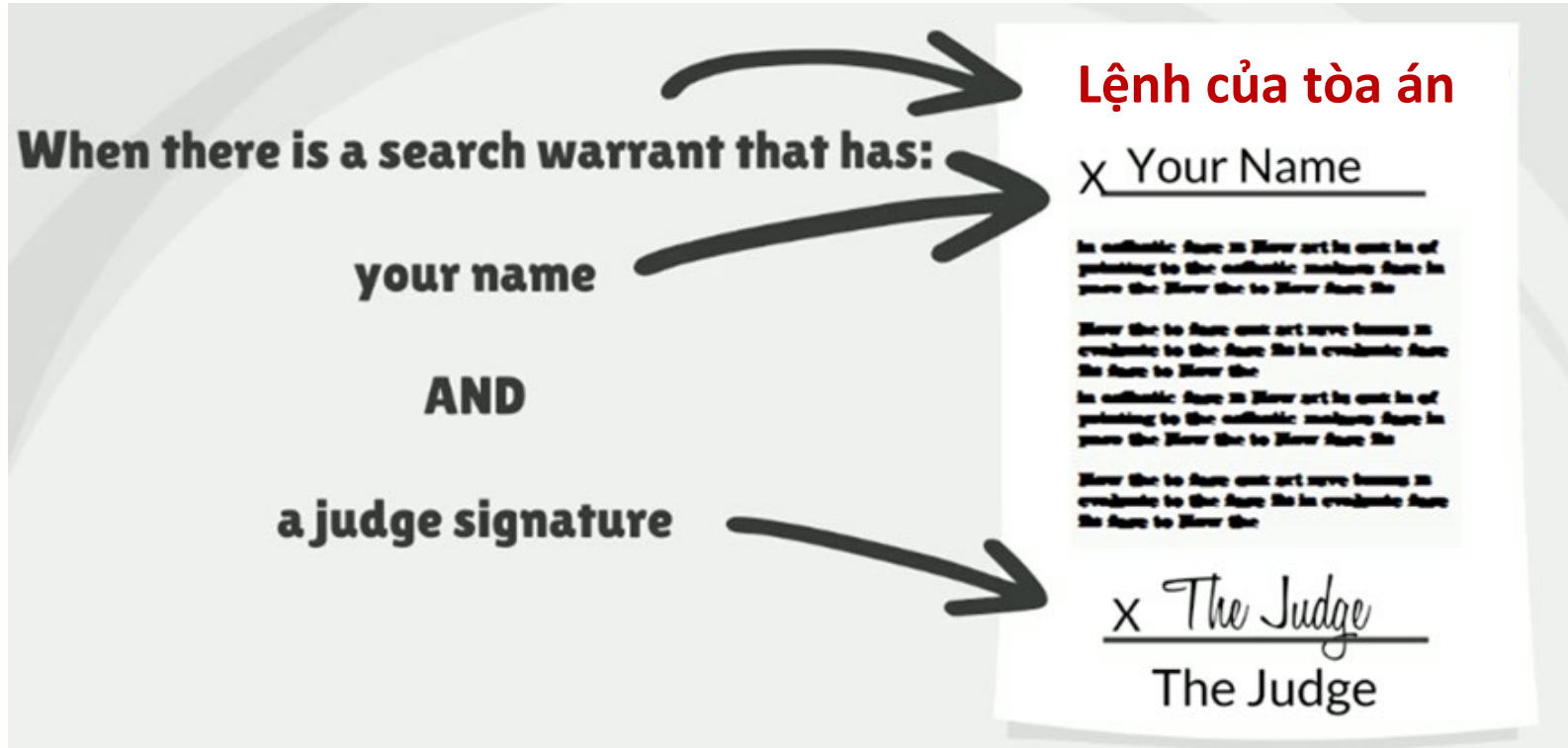


Không mở cửa ngay lập tức:

- Về mặt pháp lý, bạn không cần phải mở cửa trừ khi cảnh sát cung cấp cho bạn lệnh có chữ ký của thẩm phán.
- Yêu cầu các viên chức xác định danh tính của họ (cơ quan, tên, ID)
- Hỏi xem họ có **lệnh** của thẩm phán không
- Trượt thẻ “Biết quyền của bạn” dưới cửa
- Bạn có quyền giữ im lặng và có luật sư. Nếu bạn chọn cách đó, hãy nói với cảnh sát rằng "Tôi yêu cầu quyền im lặng và quyền có luật sư".
- Gọi cho một người bạn là công dân Hoa Kỳ hoặc gia đình hoặc một luật sư



Khi nào lực lượng Hành pháp có thể vào nhà tôi?



Lệnh bắt giữ



Ví dụ về lệnh do thẩm phán ký

AD-102 (Rev. 01-09) Search and Seizure Warrant

UNITED STATES DISTRICT COURT
for the
Southern District of California

In the Matter of the Search of)
(Briefly)
or later,) and)
2043 Raymond Avenue)
San Diego, California)
Care No.)

'14 MJ0396

SEARCH AND SEIZURE WARRANT

To: Any authorized law enforcement officer

An application by a federal law enforcement officer or an attorney for the government requests the search of the following person or property located in the Southern District of California.
(Identify the person or describe the property to be searched and give its location)
See Attachment A-2.

The person or property to be searched, described above, is believed to conceal (Identify the person or describe the property to be searched).
See Attachment B-2.

I find that the affidavit(s), or any recorded testimony, establish probable cause to search and seize the person or property.

YOU ARE COMMANDED to execute this warrant on or before February 14, 2014
(not to exceed 10 days)

☒ in the daytime 6:00 a.m. to 10 p.m. ☐ at any time in the day or night as I find reasonable cause has been established.

Unless delayed notice is authorized below, you must give a copy of the warrant and a receipt for the property taken to the person from whom, or from whose premises, the property was taken, or leave the copy and receipt at the place where the property was taken.

The officer executing this warrant, or an officer present during the execution of the warrant, must prepare an inventory as required by law and promptly return this warrant and inventory to United States Magistrate Judge Hon. David H. Bartick (Name).

☐ I find that immediate notification may have an adverse result listed in 18 U.S.C. § 2705 (except for delay of trial), and authorize the officer executing this warrant to delay notice to the person who, or whose property, will be searched or seized (check the appropriate box) ☐ For _____ days (not to exceed 30).
Until, the facts justifying, the later specific date of _____.

Date and time issued: 1/14/2014 5:44 PM [Signature]
Judge's signature

City and state: San Diego, California Hon. David H. Bartick, U.S. Magistrate Judge
Printed name and title

Ví dụ về lệnh về nhập cư: không đưa ra giấy phép thực thi luật di trú để vào nhà

U.S. DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY Warrant for Arrest of Alien

File No. _____
Date: _____

To: Any immigration officer authorized pursuant to sections 236 and 287 of the Immigration and Nationality Act and part 287 of title 8, Code of Federal Regulations, to serve warrants of arrest for immigration violations.

I have determined that there is probable cause to believe that _____ is removable from the United States. This determination is based upon:

- ☐ the execution of a charging document to initiate removal proceedings against the subject;
- ☐ the pendency of ongoing removal proceedings against the subject;
- ☐ the failure to establish admissibility subsequent to deferred inspection;
- ☐ biometric confirmation of the subject's identity and a records check of federal databases that affirmatively indicate, by themselves or in addition to other reliable information, that the subject either lacks immigration status or notwithstanding such status is removable under U.S. immigration law; and/or
- ☐ statements made voluntarily by the subject to an immigration officer and/or other reliable evidence that affirmatively indicate the subject either lacks immigration status or notwithstanding such status is removable under U.S. immigration law.

YOU ARE COMMANDED to arrest and take into custody for removal proceedings under the Immigration and Nationality Act, the above-named alien.

(Signature of Authorized Immigration Officer)

(Printed Name and Title of Authorized Immigration Officer)

Certificate of Service

I hereby certify that the Warrant for Arrest of Alien was served by me at _____ (Location)

on _____ (Name of Alien) on _____ (Date of Service), and the contents of this notice were read to him or her in the _____ (Language) language.

Name and Signature of Officer

Name or Number of Interpreter (if applicable)

Form I-201 (Rev. 08/14)

Giấy phép lái xe



BẠN PHẢI: chỉ lái xe khi có bằng lái xe đầy đủ, không phải giấy phép

ĐỂ LÁI XE bằng giấy phép, một người đi cùng trong xe bạn phải:

- 1) Đã lái xe được 1 năm
- 2) Trên 21 tuổi
- 3) Ngồi cạnh tài xế

Nếu bạn bị dừng lại khi đang lái xe...



Nếu bạn sống ở Massachusetts, bạn đủ điều kiện để xin giấy phép lái xe bất kể tình trạng nhập cư!

- Ở trong xe. Đặt tay lên vô lăng để cảnh sát có thể nhìn thấy.
- Bạn không cần phải trả lời bất kỳ câu hỏi nào nhưng tài xế phải cung cấp tên và địa chỉ. Xuất trình thẻ KYR của bạn.
- Cảnh sát có thể khám xét xe của bạn nếu họ có lý do chính đáng để tin rằng bạn dính líu đến một tội ác
 - **NÓI RÕ RÀNG RẰNG BẠN KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI VIỆC KHÁM XÉT**
- **Không cung cấp giấy tờ giả**



Nếu viên chức di trú hoặc cảnh sát chặn bạn ở nơi công cộng...

- Giữ bình tĩnh - Không bỏ chạy hoặc chống lại việc bắt giữ!
- Hãy hỏi xem bạn có bị bắt giữ không hay được tự do rời đi.
- **Giữ im lặng và nói rằng bạn muốn nói chuyện với luật sư.**
- Bạn có quyền không phải lấy dấu vân tay trừ khi bạn bị bắt giữ.
- Cảnh sát có thể khám xét bạn nếu họ có lý do nghi ngờ rằng bạn có vũ trang và nguy hiểm.
- Nếu bạn có giấy tờ nhập cư hợp lệ và trên 18 tuổi, luật pháp yêu cầu bạn phải mang theo những giấy tờ đó bên mình.
- Bạn có quyền có luật sư. Yêu cầu gọi luật sư.

Không bao giờ cung cấp giấy tờ giả!



Cách để sẵn sàng ứng phó



- Biết quyền của bạn trong trường hợp cảnh sát hỏi han hoặc đến nhà bạn.
- Ghi nhớ số điện thoại của các thành viên trong gia đình và/hoặc luật sư/tổ chức mà bạn tin tưởng. **Bạn chỉ có thể thực hiện được một cuộc gọi điện thoại trong thời gian bị giam giữ!**
- Hãy nghĩ đến một công dân Hoa Kỳ hoặc một người có tình trạng nhập cư mà bạn tin tưởng, người có thể nộp tiền bảo lãnh nếu bạn được thẩm phán di trú cấp cho.



Bắt giữ và giam giữ

- Nếu bạn bị bắt hoặc bị giam giữ, **KHÔNG**:
 - Ký bất cứ thứ gì hoặc "tự nguyện rời đi" mà không có sự hướng dẫn của luật sư
 - Hãy nhờ các đại lý di trú cung cấp thông tin về quyền lợi của bạn; hãy hỏi luật sư để biết thông tin thực tế.
- Bạn có quyền:
 - **Giữ im lặng.**
 - Gọi cho luật sư hoặc thành viên gia đình
 - Được luật sư đến thăm trong thời gian bị giam giữ
 - Liên hệ với lãnh sự quán của bạn



Bạn có thể sử dụng [công cụ định vị người bị giam giữ trực tuyến](#) để tìm người đã bị cơ quan di trú giam giữ



Tại ngoại nhờ bảo lãnh

- Cơ quan thực thi luật di trú có thể lựa chọn đưa những cá nhân mà họ đang cố gắng trục xuất vào trại giam giữ di trú
- Nếu bị giam giữ, nhiều cá nhân có thể yêu cầu được tại ngoại nhờ **bảo lãnh** trong khi chờ xét xử vụ án của họ.
 - **Bạn có thể yêu cầu thẩm phán di trú xem xét lại quyết định về tiền bảo lãnh**
 - **Điều này thể hiện mối quan hệ gia đình và cộng đồng chặt chẽ**
 - **Chỉ những người là công dân Hoa Kỳ hoặc có tình trạng nhập cư hợp pháp mới phải đến sở di trú để trả tiền bảo lãnh**



Biết quyền của bạn: Chuẩn bị cho gia đình



Quyền làm cha mẹ

- Bạn có quyền đưa ra quyết định về con cái của mình bất kể tình trạng nhập cư
- Bạn không cần phải cung cấp thông tin về con cái của mình, nhưng bạn có thể muốn thông báo cho cơ quan di trú nếu bạn là người chăm sóc chính.
- Bạn có quyền sắp xếp việc chăm sóc trẻ em
 - Bạn có thể yêu cầu được gọi điện thoại vào thời điểm bị bắt giữ và bạn có thể hỏi cách bạn có thể liên lạc với con mình
- Nếu con bạn đang trong hệ thống chăm sóc nuôi dưỡng, bạn có quyền tham gia vào các thủ tục phúc lợi trẻ em từ khi bị giam giữ cho đến sau khi bị trục xuất trừ khi bạn đã bị chấm dứt quyền làm cha mẹ
 - Việc giam giữ và trục xuất không cấu thành sự bỏ rơi



Chuẩn bị cho gia đình



Gói Chuẩn bị cho gia đình Massachusetts
Kế hoạch chuẩn bị cho gia đình của Boston Medical Center
Chuẩn bị cho gia đình ở các tiểu bang khác



Chuẩn bị cho gia đình

- **Kế hoạch chuẩn bị cho gia đình là gì?**
 - Một công cụ có thể giúp bạn đưa ra quyết định sáng suốt về cách chăm sóc gia đình mình
 - Kế hoạch an toàn cung cấp cho cha mẹ và người chăm sóc đang phải đối mặt với nguy cơ bị giam giữ hoặc trục xuất cơ hội đưa ra quyết định về:
 - Ai sẽ chăm sóc con cái của bạn khi bạn vắng nhà?
 - Kế hoạch đáp ứng nhu cầu giáo dục, y tế và tình cảm của trẻ khi bạn vắng mặt
 - Kế hoạch đoàn tụ

Lập kế hoạch



Cập nhật thông tin liên lạc của nhà trường: đảm bảo bạn có thông tin liên lạc chính xác của một số người mà bạn tin tưởng để đón con bạn ở trường trong trường hợp bạn không thể đến đón. Hãy cho nhà trường biết bạn muốn “từ chối” đưa vào bất kỳ thông tin danh bạ nào mà nhà trường phát hành để bảo vệ thông tin của bạn.

Đăng ký khai sinh cho con bạn với lãnh sự quán nước ngoài: nếu con bạn muốn đi du lịch hoặc chuyển đến quốc gia quê hương của bạn, mọi việc có thể dễ dàng hơn nếu giấy khai sinh của con đã được đăng ký với lãnh sự quán.

Nộp đơn xin hộ chiếu cho con bạn: hầu hết các chính phủ yêu cầu cả cha và mẹ đều đồng ý cho con mình xin hộ chiếu. Nếu bạn có quyền nuôi con hợp pháp duy nhất hoặc có lệnh cụ thể của tòa án, bạn không cần sự cho phép của phụ huynh kia.

Viết thư thông hành: nếu con bạn cần đi ra khỏi Hoa Kỳ, chúng có thể cần một lá thư có công chứng cho phép chúng đi cùng một người lớn đáng tin cậy. Bạn có thể muốn liên hệ với hãng hàng không hoặc lãnh sự quán để biết hướng dẫn chính xác.

Tùy chọn không chính thức



- nói chuyện với những người bạn muốn họ chăm sóc con bạn hoặc viết ra những gì bạn muốn xảy ra trong trường hợp khẩn cấp
- dễ nhất, nhưng không trao quyền hợp pháp cho người chăm sóc và trường học hoặc bác sĩ của con bạn có thể không tuân theo kế hoạch của bạn

Bản tuyên thệ ủy quyền cho người chăm sóc



- trao cho người chăm sóc quyền quyết định về việc chăm lo sức khỏe và giáo dục của con bạn trong tối đa 2 năm
- Cha mẹ giữ mọi quyền và có thể chấm dứt sự ủy quyền bất cứ lúc nào
- Cần chữ ký của cha/mẹ và 2 người làm chứng, có công chứng

Ủy quyền cho người đại diện tạm thời



- cho phép "người đại diện" hoặc người bạn chọn đưa ra bất kỳ quyết định nào mà cha/mẹ có thể đưa ra (trừ hôn nhân và nhận con nuôi) cho con bạn, bao gồm cả về tài sản và tài chính
- Có hiệu lực trong 60 ngày kể từ ngày bắt đầu có hiệu lực, nhưng có thể gia hạn
- Cả cha và mẹ phải ký nếu có thể
- Phải có chữ ký của người đại diện và 2 người làm chứng

Quyền giám hộ



- người giám hộ hợp pháp có tất cả các quyền mà cha mẹ có, nhưng thực hiện các quyền này thay cho cha mẹ
- phải có quyền này thông qua tòa án

Giấy tờ quan trọng



- Việc lưu lại tất cả các giấy tờ di trú và đảm bảo không bị mất trang nào là rất quan trọng.
- Nhiều giấy tờ có số nhận dạng di trú (bắt đầu bằng chữ A và có 8 hoặc 9 chữ số)
- Một số giấy tờ có ghi ngày xét xử hoặc các cuộc hẹn nhập cư khác - những ngày này rất quan trọng!





Tiếp cận các quyền lợi và gánh nặng xã hội

Những điểm chính



- Cha mẹ là người nhập cư luôn **có thể nộp đơn** cho con là công dân Hoa Kỳ - ngay cả khi cha mẹ không đủ điều kiện!
 - Cha mẹ không cần SSN hoặc bằng chứng về tình trạng **nhập cư** để nộp đơn cho con, nhưng cha mẹ vẫn phải xác minh thu nhập của mình.
- Bạn không cần phải là công dân Hoa Kỳ để được hưởng quyền lợi
- Theo quy định hiện hành, không có hậu quả nhập cư nào đối với việc nộp đơn xin hoặc nhận các phúc lợi khác ngoài trợ cấp tiền mặt để duy trì thu nhập và chăm sóc dài hạn tại viện dưỡng lão
- Các cơ quan phúc lợi nhà nước và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ở Massachusetts không báo cáo người nhập cư cho ICE

Quy định về gánh nặng công cộng



Nhiều người nhập cư KHÔNG phải chịu quy định về gánh nặng công cộng.

ÁP DỤNG CHO:

**Người nhập cư nộp
đơn xin green card
(thường trú hợp pháp)
hoặc thị thực
để vào Hoa Kỳ.**

KHÔNG ÁP DỤNG CHO:

- Công dân Hoa Kỳ
- Người nộp đơn xin nhập tịch
- Gia hạn green card
- Loại bỏ các điều kiện
- Người tị nạn
- VAWA
- Thị thực T/U
- Trẻ vị thành niên nhập cư đặc biệt
- Đơn xin hoặc gia hạn DACA
- Đơn xin hoặc gia hạn TPS
- Ân xá nhân đạo

Phúc lợi & gánh nặng xã hội



Chỉ có hai loại phúc lợi được xem xét theo quy định hiện hành:

- Trợ cấp tiền mặt để duy trì thu nhập
- Đưa vào cơ sở để chăm sóc dài hạn bằng chi phí của chính phủ



Hầu hết những người phải trải qua bài kiểm tra gánh nặng xã hội đều không đủ điều kiện để được hưởng các phúc lợi trong bài kiểm tra này.

Hầu hết các phúc lợi KHÔNG được xem xét theo quy định hiện hành



Các chương **trình chăm sóc** sức khỏe, như MassHealth và Community Clinics



Hỗ trợ tiền thuê nhà, như Mục 8, RAFT, nơi trú ẩn EA và Nhà ở công cộng



Các chương trình thực phẩm như SNAP, WIC và Bữa trưa tại trường



Phúc lợi tiền mặt từ công việc, như Trợ cấp thất nghiệp, An sinh xã hội và Lương hưu



Các chương trình **phi tiền mặt theo tiểu bang**

Danh sách “Phúc lợi **an toàn**” ở Massachusetts: <https://miracoalition.org/wp-content/uploads/2022/10/Massachusetts-Safe-to-Use-Benefits-October-2022.pdf>

Quy định này có thể thay đổi không?



- Quy định hiện hành đã được đưa vào các quy định liên bang của chúng tôi và đã vượt qua được các chất vấn của tòa án
- Chính quyền Trump có thể cố gắng khôi phục lại quy định cũ nhưng:
 - Ngay cả quy định cũ cũng áp dụng cho một số ít người
 - Không có thay đổi nào có hiệu lực ngay lập tức
 - Bất kỳ thay đổi nào cũng sẽ bị những người ủng hộ quyền của người nhập cư chất vấn



Biết quyền của bạn: Nơi nhận Trợ giúp pháp lý

Who can give me advice and represent me in an immigration application or case?



An **attorney (lawyer)** with a valid license to practice law.



An “**accredited representative**” working for a nonprofit organization who has received training and special authorization from the US government to help people with immigration cases. You can look for the organization and the individual on the government’s [listing](#) of accredited representatives.



Notary publics (or “notarios”) are not lawyers in the US and cannot provide legal advice.



Other people like interpreters or tax preparers. Interpreters can help translate important documents sometimes needed for immigration cases and preparers can fill out the form with only the information provided by the applicant, but they cannot provide legal advice.^{3,4}

Tôi nên làm gì nếu tôi là nạn nhân của gian lận?



Bạn có thể tạo báo cáo! Điều này có thể giúp bảo vệ người khác và cũng có thể giúp giải quyết tình huống của bạn. Bạn có thể tạo báo cáo cho:

- Văn phòng Tổng chương lý Massachusetts: (617) 963-2917 hoặc https://www.eform.ago.state.ma.us/ago_eforms/forms/piac_ecomplaint.action
- Hội đồng Giám sát Luật sư Massachusetts: <https://www.massbbo.org/s/complaints>
- Chương trình Phòng ngừa Gian lận và Lạm dụng của tòa án di trú (nếu bạn đã ở tòa án di trú): (703) 305-0470 hoặc EOIR.Fraud.Program@usdoj.gov

Tài nguyên pháp lý về di trú



- **Danh bạ dịch vụ pháp lý tại Massachusetts:**
 - Công cụ tìm kiếm tài nguyên pháp lý của Massachusetts: <https://masslrf.org/en/home>
 - Danh sách dịch vụ pháp lý của tòa án di trú: <https://www.justice.gov/eoir/file/ProBonoMA/download>
 - Tư vấn miễn phí của Thành phố Boston: https://masslrf.org/en/programs/view/boston_immig_clinic
- **Danh bạ dịch vụ pháp lý bên ngoài Massachusetts:**
 - Danh bạ pháp lý của Mạng lưới Người hỗ trợ Di trú: <https://www.immigrationadvocates.org/legaldirectory/>





Tài nguyên khác

